

PL	URZĄDZENIE ZASILANE BATERYJNIEM SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI	IT	DISPOSITIVO ALIMENTATO A BATTERIA GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE
EN	BATTERY-POWERED DEVICE QUICK INSTALLATION GUIDE	ES	DISPOSITIVO ALIMENTADO CON PILAS GUÍA RÁPIDA DE INSTALACION
DE	BATTERIEBETRIEBENES GERÄT KURZE INSTALLATIONSANLEITUNG	CZ	BATERIOVÉ NAPÁJENÁ ZARÍZENÍ RYCHLÝ INSTALAČNÍ MANUÁL
RU	УСТРОЙСТВО С БАТАРЕЙНЫМ ПИТАНИЕМ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ	SK	ZARIADENIE NAPÁJANÉ Z BATÉRIE SKRÁTENÁ INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA
UA	ПРИСТРІЙ З БАТАРЕЙНИМ ЖИВЛЕННЯМ СКОРОЧЕНА ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ	BG	УСТРОЙСТВО, ЗАХРАНЕНО ЧРЕЗ БАТЕРИЯ КРАТКО РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЯ
FR	DISPOSITIF ALIMENTE PAR PILE NOTICE ABREGEE D'INSTALLATION	HU	TELEPES MEGTÁPLÁLÁSU ESZKÖZ GYORS FELSZERELÉSI ÚTMUTATÓ
NL	APPARAAT MET BATTERIJVOEDING QUICK START INSTALLATIEHANDLEIDING	SR	UREĐAJ NA BATERIJE VODIČ ZA BRZU INSTALACIJU
		FI	PARISTOKÄYTTÖINEN LAITE PIKA-ASENNUSOPAS

Caution

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia, nie wolno go wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekażać do wyznaczonego punktu zbiórki. Informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać u władz lokalnych. Odpowiednia utylizacja urządzenia pozwala chronić środowisko i zasoby naturalne. Nieprawidłowa utylizacja urządzenia zagrożona jest karami.

PL	EN
<div> <div></div> <div>Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.</div> </div>	<div> <div></div> <div>When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.</div> </div>

PL	EN
<div> <div></div> <div>Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.</div> </div>	<div> <div></div> <div>When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.</div> </div>

SATEL sp. z o.o. ul. Budowlanych 66; 80-298 Gdansk, POLAND tel. +48 58 320 94 00; www.satel.eu

RU	EN
<div> <div></div> <div>Руководства в расширенной версии можно скачать с сайта www.satel.eu</div> </div>	<div> <div></div> <div>Full manuals are available on www.satel.eu</div> </div>

Установка устройства должна производиться квалифицированным персоналом. До начала установки следует ознакомиться с настоящим руководством.

Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это равнозначно потере гарантийных прав.

Существует опасность взрыва в случае применения батарей, отличной от рекомендуемой производителем, или в случае неправильного обслуживания и эксплуатации батареи.

При установке и замене батарей следует соблюдать особую осторожность. Производитель не несет ответственности за последствия неправильной установки батарей.

Использованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим правилам по охране окружающей среды.

Выбирая место монтажа, следует помнить, что толстые стены, металлические конструкции и т.п. уменьшают радиус действия радиосигнала. Не рекомендуется устанавливать устройство вблизи электрических систем, так как это может уменьшить радиус действия радиосигнала.

***I** Podrobnou informáciu o výbere miesta inštalácie možno nájsť v rozšírenom návode používateľa.*

- Откройте корпус устройства.
- Установите / подключите батарею.

***I** В случае извещателя AXD-200 после установки батареи выберите тип устройства (см. расширенное руководство извещателя).*

Батарея, от которой получает питание оповещатель ASP-200, должна быть надлежащим образом активирована для обеспечения соответствующих параметров питания (см. расширенное руководство оповещателя).

- Добавьте устройство в беспроводную систему (см.: руководство по эксплуатации контроллера ABAX 2 / ABAX или руководство по установке прибора INTEGRA 128-WRL).
- Закройте корпус устройства.
- Установите устройство в месте, где оно будет монтироваться.

6. Проверьте уровень радиосигнала, получаемого контроллером ABAX 2 / ABAX или прибором INTEGRA 128-WRL. Если он будет ниже, чем 40%, необходимо выбрать другое место монтажа. Иногда достаточно изменить место установки устройства на 10 или 20 сантиметров для того, чтобы качество сигнала улучшилось.

***I** Измеритель ARF-200 позволяет проверить уровень радиосигнала устройства в месте, где оно будет монтироваться, без необходимости установки самого устройства.*

- В случае извещателя удара или разбития стекла проверьте дальность действия извещателя в выбранном месте установки.
- Откройте корпус устройства.

9. Если это необходимо, проведите провода через отверстие в корпусе (напр., в случае проводного извещателя, выносного сенсора либо дополнитльного тапнерного контакта).

10. С помощью шурупов и распорных дюбелей прикрепите основание корпуса к монтажной поверхности (некоторые извещатели движения могут устанавливаться на крышешейне). Следует использовать монтажные принадлежности, подобранные к характеристикам монтажной поверхности.

- Закройте корпус устройства.
- В случае извещателя AXD-200, который работает в качестве магнитоконтактного извещателя (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), прикрепите магнит, учитывая максимальное допустимое расстояние от магнитоконтактного сенсора.
- В случае извещателя AXD-200, который работает в качестве извещателя затопления (AFD-200), установите выносной сенсор.
- Настройте устройство (см.: руководство контроллера ABAX 2 / ABAX / прибора INTEGRA 128-WRL).
- Убедитесь, что устройство работает правильно.

Настоящая компания «SATEL sp. z o.o.» заявляет, что радиоустройства AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 соответствует основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы Совета Европы 2014/53/EU. Декларации о соответствии находятся на сайте www.satel.eu/ce

PL	EN
<div> <div></div> <div>Pełne instrukcje dostępne są na stronie www.satel.pl</div> </div>	<div> <div></div> <div>Full manuals are available on www.satel.eu</div> </div>

Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowanych specjalistów. Przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z pełną instrukcją.

Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.

Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią.

Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii.

Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.

***I** Szczegółowe wskazówki dotyczące wyboru miejsca montażu znajdziesz w pełnej instrukcji urządzenia.*

- Отwórz obudowę urządzenia.
- Zamontuj / podłącz baterię.

***I** W przypadku czujki AXD-200, po zamontowaniu baterii wybierz typ urządzenia (patrz pełna instrukcja czujki).*

Батерія, którą зasilanя jest sygnalizator ASP-200, musi zostać odpowiednio zainicjowana, aby uzyskać wymagane parametry zasilania (patrz pełna instrukcja sygnalizatora).

- Dodaj urządzenie do systemu bezprzewodowego (patrz: instrukcja obsługi kontrolera ABAX 2 / ABAX lub instrukcja instalatora centrali alarmowej INTEGRA 128-WRL).
- Zamknij obudowę urządzenia.
- Umieść urządzenie w miejscu przyszłego montażu.

6. Sprawdź poziom sygnału odbieranego z urządzenia przez kontroler ABAX 2 / ABAX lub centralę INTEGRA 128-WRL. Jeżeli będzie niższy niż 40%, wybierz inne miejsce montażu. Czasami wystarczy przesunąć urządzenie o kilkanaście centymetrów, aby uzyskać znaczną poprawę jakości sygnału.

***I** Tester ARF-200 pozwala sprawdzić poziom sygnału radiowego w miejscu przyszłego montażu bez konieczności umieszczenia tam urządzenia.*

- W przypadku czujki wstrząsowej lub czujki zbicia szyby, sprawdź zasięg detekcji w wybranym miejscu montażu.
- Otwórz obudowę urządzenia.

9. Jeżeli jest to wymagane, wprowadź do obudowy dodatkowe przewody (np. przewody do czujki przewodowej, przewody sondy lub przewody dodatkowego styku sabotażowego).

10. Przy pomocy kołków i wkrętów przymocuj podstawę obudowy do podłoża (niektóre czujki ruchu mogą być montowane na uchwytcie). Kołki powinny zostać odpowiednio dobrane do podłoża.

- Zamknij obudowę urządzenia.
- W przypadku czujki AXD-200, która pracuje jako czujka magnetyczna (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), zamocuj magnes, uwzględniając maksymalną dopuszczalną odległość od czujnika magnetycznego.
- W przypadku czujki AXD-200, która pracuje jako czujka zalania (AFD-200), zamocuj sondę.
- Skonfiguruj ustawienia urządzenia (patrz: instrukcja kontrolera ABAX 2 / ABAX / centrali INTEGRA 128-WRL).
- Sprawdź, czy urządzenie działa poprawnie.

PL	EN
<div> <div></div> <div>Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.</div> </div>	<div> <div></div> <div>When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.</div> </div>

PL	EN
<div> <div></div> <div>Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.</div> </div>	<div> <div></div> <div>When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.</div> </div>

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.satel.eu/ce

UA	EN
<div> <div></div> <div>Розширену версію інструкції можна завантажити з сайту www.satel.eu</div> </div>	<div> <div></div> <div>Full manuals are available on www.satel.eu</div> </div>

Встановлення пристрою повинно проводитися кваліфікованим персоналом. Перед встановленням слід ознайомитися з інструкцією.

Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які, неавторизовані виробником, зміни і самостійно виконувати його ремонт, бо це рівнозначно втраті гарантійних прав.

Існує небезпека вибуху в разі застосування батарей, відмінної від рекомендованої виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Під час встановлення і заміни батарей необхідно бути обережним. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного встановлення батареї.

Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами з охорони навколишнього середовища.

Обираючи місце монтажу, слід пам'ятати, що товсті стіни, металеві конструкції і т. п. зменшують радіус дії радіосигналу. Не рекомендується встановлювати пристрій поблизу електричних систем, оскільки це може зменшувати радіус дії радіосигналу.

***I** Детальну інформацію про вибір місця встановлення можна знайти в розширеній інструкції пристрою.*

- Відкрийте корпус пристрою.
- Встановіть / підключіть батарею.

***I** У разі сповіщувача AXD-200 після встановлення батареї виберіть тип пристрою (див. розширену інструкцію сповіщувача).*

Батарея, від якої живиться оповіщувач ASP-200, повинна бути належним чином активована для забезпечення відповідних параметрів живлення (див. розширену інструкцію оповіщувача).

- Додайте пристрій в бездротову систему (див.: інструкцію користувача контролера ABAX 2 / ABAX або інструкцію по встановленню приладу INTEGRA 128-WRL).
- Закрийте корпус пристрою.
- Встановіть пристрій в місці майбутнього встановлення.
- Перевірте рівень радіосигналу, який надсилається пристроєм на контролер ABAX 2 / ABAX або на прилад INTEGRA 128-WRL. Якщо він буде нижче, ніж 40%, необхідно вибрати інше місце монтажу. Іноді достатньо змінити місце встановлення пристрою на 10 або 20 сантиметрів для того, щоб отримати кращу якість радіозв'язку.

***I** Тестер рівня радіосигналу ARF-200 дозволяє перевірити рівень радіосигналу в місці, де пристрій буде монтуватися, без необхідності встановлення самого пристрою.*

- У разі сповіщувача удара або розбиття скла перевірте дальність дії сповіщувача в обраному місці встановлення.
- Відкрийте корпус пристрою.
- Якщо це необхідно, проведіть дроти через отвір в корпусі (напр., в разі провідного сповіщувача, виносного сенсора, або додаткового тапнерного контакту).
- За допомогою шурупів і дюбелів прикріпіть основу корпусу до монтажноі поверхні (деки сповіщувачі руху можуть встановлюватися на кронштейні). Слід використовувати монтажне приладдя, підібране до характеристик монтажноі поверхні.
- Закрийте корпус пристрою.
- У разі сповіщувача AXD-200, який працює в якості магнітогерконового сповіщувача (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), прикріпіть магніт, враховуючи максимальну відстань від магнітогерконового сенсора.
- У разі сповіщувача AXD-200, який працює в якості сповіщувача затоплення (AFD-200), встановіть виносний сенсор.
- Налаштуйте пристрій (див.: інструкцію контролера ABAX 2 / ABAX / приладу INTEGRA 128-WRL).
- Переконайтеся, якщо пристрій працює правильно.

Фірма «SATEL sp. z oo» заявляє, що радіопристрій AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53 / EU. Декларації про відповідність знаходяться на сайті www.satel.eu/ce

EN	EN
<div> <div></div> <div>Full manuals are available on www.satel.eu</div> </div>	<div> <div></div> <div>The device should be installed by qualified personnel. Before installation, please read the full manual thoroughly. Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty. There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery. The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.</div> </div>

The device should be installed by qualified personnel. Before installation, please read the full manual thoroughly.

Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty.

There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly.

Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery.

The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

When choosing the installation location, remember that thick masonry walls, metal partitions etc. reduce the radio signal range. Installing the device in close vicinity of electrical systems is not recommended, since it can affect the range of radio signal.

***I** For detailed information about how to select the place of installation, please refer to the full manual of the device.*

- Open the device enclosure.
- Install / connect the battery.

***I** In the case of the AXD-200 detector, after installation of the battery, select the type of device (see the full manual of the device).*

To obtain the required supply specifications, the battery from which the ASP-200 siren is supplied must be properly initiated (see the full manual of the siren).

- Add the device to the wireless system (see the ABAX 2 / ABAX controller manual or the INTEGRA 128-WRL control panel installer manual).
- Close the device enclosure.
- Put the device at the place of its future installation.
- Check the level of signal received from the device by the ABAX 2 / ABAX controller or the INTEGRA 128-WRL control panel. If the signal level is lower than 40%, select another place for installation. Sometimes, it is sufficient to shift the device ten or twenty centimeters to obtain a considerable improvement in the signal quality.

***I** The ARF-200 tester makes it possible to check the radio signal strength at the place of future installation without having to put a device there.*

- For the shock detector or the glass break detector, check the range of detection in the selected installation location.
- Open the device enclosure.
- If required, insert additional cables into the enclosure (e.g. wired detector cables, probe cables, or extra tamper switch cables).
- Use wall plugs (anchors) and screws to secure the enclosure base to the mounting surface (some motion detectors can be bracket-mounted). Proper wall plugs must be selected for the type of mounting surface.
- Close the device enclosure.
- In the case of the AXD-200 detector that works as a magnetic contact (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), secure the magnet, taking into account the maximum permissible distance to the magnetic sensor.
- In the case of the AXD-200 detector that works as a flood detector (AFD-200), secure the probe.
- Configure the device settings (see the manual of ABAX 2 / ABAX controller / INTEGRA 128-WRL control panel).
- Check the device for proper functioning.

PL	EN
<div> <div></div> <div>Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.</div> </div>	<div> <div></div> <div>When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.</div> </div>

PL	EN
<div> <div></div> <div>Wybierając miejsce montażu pamiętaj, że grube mury, metalowe ścianki itp. zmniejszają zasięg sygnału radiowego. Nie zaleca się montażu w pobliżu instalacji elektrycznych, ponieważ może to mieć niekorzystny wpływ na zasięg sygnału radiowego.</div> </div>	<div> <div></div> <div>When no longer in use, this device may not be discarded with household waste. Electronic equipment should be delivered to a specialized waste collection center. For information on the nearest waste collection center, please contact your local authorities. Help to protect the environment and natural resources by sustainable recycling of this device. Improper disposal of electronic waste is subject to fines.</div> </div>

Herby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.satel.eu/ce

FR	EN
<div> <div></div> <div>Les notices complètes sont disponibles sur le site www.satel.eu</div> </div>	<div> <div></div> <div>Full manuals are available on www.satel.eu</div> </div>

Le dispositif doit être installé par un personnel qualifié. Avant de procéder à l'installation, veuillez lire soigneusement la présente notice.

Toute modification de la construction des dispositifs et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie.

Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la pile différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte.

Installer et remplacer la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation non conforme de la pile.

Il est interdit de jeter les piles usagées. Vous êtes tenu de vous en débarrasser conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur.

En choisissant le lieu d'installation du module, n'oubliez pas que les murs épais, cloisons métalliques, etc. réduisent la portée du signal radio. Ne l'installez pas à proximité des installations électriques car cela peut entraîner une influence défavorable sur la portée du signal radio.

***I** Pour plus d'informations sur le lieu d'installation, reportez-vous à la notice complète du dispositif.*

- Ouvrez le boîtier de l'appareil.
- Installez / connectez la pile.

***I** Pour le détecteur AXD-200, après l'installation de la pile, sélectionnez le type d'appareil (voir la notice complète du détecteur).*

Pour obtenir des paramètres requis d'alimentation, la pile qui alimente la sirène ASP-200 doit être correctement initialisée (voir la notice complète de la sirène).

- Ajoutez l'appareil au système sans fil (voir : notice utilisateur du contrôleur ABAX 2 / ABAX ou notice installateur de la centrale d'alarme INTEGRA 128-WRL).
- Fermez le boîtier de l'appareil.
- Placez le dispositif au lieu prévu de l'installation.
- Vérifiez le niveau du signal reçu de l'appareil par le contrôleur ABAX 2 / ABAX ou la centrale INTEGRA 128-WRL. S'il est inférieur à 40%, choisissez un autre lieu d'installation. Parfois, il suffit de déplacer de dix ou vingt centimètres pour obtenir une amélioration considérable de la qualité du signal.

***I** Le testeur ARF-200 permet de vérifier le niveau du signal radio dans le lieu d'installation future sans qu'il soit nécessaire d'y placer l'appareil.*

- Pour le détecteur de choc ou le détecteur de bris de vitre, vérifiez la plage de détection dans le lieu d'installation sélectionné.
- Ouvrez le boîtier de l'appareil.
- Si nécessaire, insérez des fils supplémentaires au boîtier (p. ex. fils pour le détecteur filaire, des fils pour la sonde ou des fils pour le contact d'autoprotection supplémentaire).
- A l'aide des chevilles et des vis, fixez l'embase à la surface de montage (certains détecteurs peuvent être montés sur un support). Les chevilles doivent être adaptés à la surface de montage.
- Fermez le boîtier de l'appareil.
- Pour le détecteur AXD-200 qui fonctionne comme détecteur magnétique (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), fixez un aimant en tenant compte de la distance maximale du capteur magnétique.
- Pour le détecteur AXD-200 qui fonctionne comme le détecteur d'inondation (AFD-200), fixez une sonde.
- Configurez les paramètres de l'appareil (voir : notice du contrôleur ABAX 2 / ABAX / de la centrale INTEGRA 128-WRL).
- Vérifiez le fonctionnement de l'appareil.

Le soussigné, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.satel.eu/ce

DE	EN
<div> <div></div> <div>Vollständige Anleitungen sind unter www.satel.eu zu finden</div> </div>	<div> <div></div> <div>Full manuals are available on www.satel.eu</div> </div>

Das Gerät soll durch qualifiziertes Fachpersonal installiert werden. Bevor Sie zur Montage des Gerätes übergehen, lesen Sie bitte sorgfältig die vollständige Anleitung.

Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen.

Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr.

Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Folgen einer falschen Batteriemontage.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Bei der Auswahl des Montageortes beachten Sie, dass dicke Mauern, Metallwände usw. die Reichweite des Funksignals verringern. Es wird nicht empfohlen, die Geräte in der Nähe von Elektroinstallationen zu montieren, weil dies die Reichweite des Funksignals beeinträchtigen kann.

***I** Detaillierte Hinweise zur Auswahl des Montageortes finden Sie in der vollständigen Anleitung zum Gerät.*

- Öffnen Sie das Gehäuse des Melders.
- Montieren / schließen Sie die Batterie an.

IT

I manuali completi sono disponibili su www.satel-italia.it
<p>! Per motivi di sicurezza, il dispositivo deve essere installato da personale qualificato. Prima dell'installazione, si prega di leggere attentamente il manuale completo.</p> <p>Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.</p> <p>Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa.</p> <p>Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria.</p> <p>Le batterie esaurite devono essere smaltite conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.</p>

Durante la scelta del luogo di installazione del dispositivo, occorre tenere presente che mura spesse, pareti in metallo, etc. riducono la portata del segnale radio. L'installazione del dispositivo vicino a impianti elettrici non è consigliabile, in quanto ciò potrebbe ridurre il livello di segnale radio.

[! Per informazioni dettagliate su come selezionare il luogo di installazione, consultare il manuale completo del dispositivo.

- Aprire l'alloggiamento.
- Installare / collegare la batteria.

[Nel caso del rivelatore AXD-200, dopo l'installazione della batteria, selezionare il tipo di dispositivo (vedi: il manuale completo del dispositivo).

Per ottenere le specifiche di alimentazione richieste, la batteria da cui viene alimentata la sirena ASP-200 deve essere correttamente inizializzata (vedi: il manuale completo della sirena).

- Aggiungere il dispositivo al sistema wireless (vedi: il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX o il manuale installatore della centrale INTEGRA 128-WRL).
- Chiudere l'alloggiamento.
- Fissare temporaneamente il dispositivo nel luogo di installazione prescelto.
- Controllare il livello di segnale ricevuto dal ricevitore ABAX 2 / ABAX o dalla centrale INTEGRA 128-WRL. Se il livello di segnale è inferiore a 40%, scegliere un altro luogo di installazione. A volte è sufficiente spostare il dispositivo di dieci o venti centimetri per avere un considerevole miglioramento del livello di segnale.

[Il tester ARF-200 consente di controllare l'intensità del segnale radio sul luogo di installazione senza necessità di installare il dispositivo.

- Per il rivelatore d'urto o il rivelatore di rottura vetri, verificare il campo di rilevamento nel luogo di installazione selezionato.
- Aprire l'alloggiamento.
- Se necessario, far passare i cavi addizionali attraverso l'apertura nell'alloggiamento (ad es. cavi di rivelatori cablati, cavi della sonda o cavi extra per contatto tamper).
- Utilizzando le viti e i tasselli fissare la base dell'alloggiamento alla superficie di montaggio (alcuni rivelatori di movimento possono essere montati su staffa). Selezionare i tasselli adeguati al tipo di superficie di montaggio.
- Chiudere l'alloggiamento.
- Nel caso del rilevatore AXD-200 che funziona come contatto magnetico (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), fissare il magnete, tenendo conto della distanza massima consentita dal sensore magnetico.
- Nel caso del rivelatore AXD-200 che funziona come rivelatore di allagamento (AFD-200), fissare la sonda.
- Configurare il rivelatore (vedi: il manuale del ricevitore ABAX 2 / ABAX / della centrale INTEGRA 128-WRL).
- Controllare il corretto funzionamento del dispositivo.

SATEL ITALIA SRL, C/da Tesino 40, 63065 Ripatransone (AP) <p>Tel. 0735 588713 Fax: 0735 579159 e-mail: info@satel-italia.it, www.satel-italia.it</p>
Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 è conforme alla direttiva 2014/53/EU.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.satel.eu/ce

BG

Пълните ръководства са достъпни на www.satel.eu

! Устройството трябва да бъде инсталирано от квалифициран персонал.

Преди да започнете инсталацията, прочетете внимателно пълното ръководство.

Промени, модификации илиправки, които не са упълномощени от производителя ще анулират правата ви, според гаранцията.

Съществува опасност от експлозия на батерията при използване на батерия, различна от препоръчаната от производителя или при неправилно боравене с батерията.

Бъдете особено внимателни при поставянето и подмяната на батерията. Производителят не носи отговорност за последствията от неправилен монтаж на батерията.

Използваните батерии не трябва да бъдат изхвърляни със смесения отпадък, а трябва да бъдат предадени на съответните пунктове за обработка според местните правила за опазване на околната среда.

Когато избирате мястото на монтаж, не забравяйте, че дебели стени, метални прегради и други намаляват обхвата на радиосигнала. Не се препоръчва инсталирането на устройството в близост до електрически системи, тъй като това може да повлияе негативно върху обхвата на радиосигнала.

[За подробна информация как да изберете мястото на монтаж, моля вижте пълното ръководство на устройството.

- Отворете корпуса на устройството.
- Поставете / свържете батерията.

[При детектор AXD-200, след инсталация на батерията, изберете вида устройство (вижте пълното ръководство на устройството).

За да получите нужните спецификации за захранване, батерията, от която трябва да бъде захранена сирена ASP-200 трябва да бъде правилно инициализирана (вижте пълното упътане за сирената).

- Добавете устройството към безжичната система (вижте упътането за контролер ABAX 2 / ABAX или ръководство за монтаж на контролен панел INTEGRA 128-WRL).
- Затворете корпуса на устройството.
- Поставете устройството на мястото на неговото бъдещо монтиране.
- Проверете нивото на сигнала, получен от устройството, изпратен от контролер ABAX 2 / ABAX или контролен панел INTEGRA 128-WRL. Ако сигналът е по-ниско от 40%, изберете друго място за инсталация. Понякога е достатъчно да преместите устройството на десет или двадесет сантиметра за да получите значително подобрене в качеството на сигнала.
- Тестерът ARF-200 прави възможно проверяването на силата на радио-сигнала на мястото на инсталация без да е нужно да поставяте устройството там.*
- За шокъв детектор или детектор за счупване на стъкло, проверете обхвата на действие за избраното място за монтаж.
- Отворете корпуса на устройството.
- Ако е необходимо, поставете допълнителни кабели в корпуса (например кабели за жичен детектор, кабели на сонда или допълнителни кабели за тампер).
- Използвайте дюбели и винтове, за да закрепите основата на корпуса към монтажната повърхност (някои датчици за движение могат да бъдат монтирани на скоба). За типа на монтажната повърхност трябва да се изберат подходящи дюбели.
- Затворете корпуса на устройството.
- При детектор AXD-200, който работи като магнитен контакт (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), закрепете магнита, като вземете под предвид максимално допустимото разстояние до магнитния сензор.
- При детектор AXD-200, който работи като детектор на наводнение (AFD-200), закрепете сондата.
- Конфигурирайте настройките на устройството (вижте упътането за контролер ABAX 2 / ABAX / контролен панел INTEGRA 128-WRL).
- Проверете устройството за правилно функциониране.

С настоящото SATEL sp. z o.o. декларира, че този тип радиосъоръжение AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.satel.eu/ce

ES

El manual completo es disponible en la página web www.satel.eu

! El dispositivo lo deben instalar los especialistas cualificados.

Antes de proceder a la instalación, por favor, familiarizarse con el manual completo.

Cualquier modificación no autorizada por el fabricante o cualquier reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

Existe el peligro de explosión de la pila en caso de hacer uso de otra pila que la recomendada o en caso de instalar la pila incorrectamente.

Mantén especial cuidado a la hora de instalar y cambiar la pila. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias de la instalación incorrecta de la pila.

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura. Deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales vigentes.

Eligiendo el lugar de montaje, acuérdate de que los muros gruesos, tabiques de metal, etc. reducen la cobertura de la señal de radio. No se recomienda su montaje cerca de las instalaciones eléctricas ya que pueden provocar un mal funcionamiento del dispositivo.

[Para las instrucciones detalladas referentes a la elección del lugar de montaje consulte el manual completo del dispositivo.

- Abre la caja del dispositivo.
- Instala / conecta la pila.

[En caso del sensor AXD-200, después de instalar la pila, selecciona el tipo del dispositivo (ver el manual completo del sensor).

La pila para la alimentación de la sirena ASP-200 debe inicializarse debidamente para obtener los parámetros de alimentación requeridos (ver el manual completo de la sirena).

- Añade el dispositivo al sistema inalámbrico (ver el manual completo del controlador ABAX 2 / ABAX o el manual del instalador de la central de alarma INTEGRA 128-WRL).
- Cierra la caja del dispositivo.
- Coloca el dispositivo en el lugar de montaje elegido.
- Verifica la intensidad de la señal del dispositivo recibida por el controlador ABAX 2 / ABAX o por la central INTEGRA 128-WRL. Si es menor de 40%, elige otro lugar de montaje. A veces es suficiente mover el dispositivo unos centímetros para mejorar considerablemente la calidad de la señal.
- El medidor ARF-200 permite verificar la intensidad de la señal de radio en el lugar de montaje elegido, sin la necesidad de colocar el dispositivo en el lugar en cuestión.*
- En caso del sensor de vibraciones o de rotura de cristal, verifica el alcance de detección en el lugar de montaje elegido.
- Abre la caja del dispositivo.
- Introduce en la caja los cables adicionales que haga falta (p.ej. cables para el sensor alámbrico, cables de sonda o cables de contacto de sabotaje adicional).
- Por medio de los elementos de fijación monta la base de la caja en la superficie (algunos sensores de movimiento pueden montarse en un soporte). Los elementos de fijación deben ser adecuados para la superficie de montaje.
- Cierra la caja del dispositivo.
- En caso del sensor AXD-200 que funciona como sensor magnético (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), instala el imán respetando la distancia máxima admisible desde el sensor magnético.
- En caso del sensor AXD-200, que funciona como sensor de inundación (AFD-200), instala la sonda.
- Configura los ajustes del dispositivo (ver el manual de: controlador ABAX 2 / ABAX / central INTEGRA 128-WRL).
- Verifica si el dispositivo funciona correctamente.

Por la presente, SATEL sp. z o.o., declara que el tipo de equipo radioeléctrico AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.satel.eu/ce

HU

Az összes kézikönyv elérhető a www.satel.eu weboldalon.

! Az eszközt csak szakképzett személy szerelheti fel.

A felszerelés megkezdése előtt, figyelmesen olvassa el a teljes kézikönyvet.

A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvényteleníthetik a garanciára vonatkozó jogokat.

A gyártó által ajánlottól eltérő típusú telep használata, vagy a telep nem megfelelő kezelése robbanásveszélyt okozhat.

Legyen különösen körültekintő a telep kicserélése során. A gyártó nem vállal semmilyen felelőséget a telep helytelenül elvégzett cseréjének következményei miatt.

A kimerült telepet nem szabad eldobni. Elhelyezéséről a hatályos környezetvédelmi szabályok szerint kell gondoskodni.

A felszerelési hely kiválasztásánál vegye figyelembe, hogy a vastag falak, fémrészek, stb. lecsökkentik a rádiós kommunikációs távolságot. Nem ajánlott az eszköz elektromos szerkezetek közelébe szerelni, mivel azok szintén hatással lehetnek a rádiós kommunikációs távolságra.

[A felszerelési hely kiválasztásáról szóló információ az eszköz teljes kézikönyvében található.

- Nyissa ki az eszköz házát.
- Helyezze be / csatlakoztassa a telepet.

[AXD-200 érzékelő esetében a telep behelyezését követően válassza ki az eszköz típusát (lásd eszköz teljes kézikönyve).

Az ASP-200 sziréna tápfeszültségét biztosító telepet, a műszaki adatok szerinti paraméterek biztosítása céljából, megfelelő módon kell üzembehelyezni. (lásd a sziréna teljes kézikönyve).

- Adja a rendszerhez a vezeték nélküli eszközt (lásd ABAX 2 / ABAX vezérlő kézikönyve) vagy INTEGRA 128-WRL vezérlőpanel telepítői kézikönyve).
- Zárja vissza az eszköz házát.
- Helyezze az eszközt a kiválasztott felszerelési helyre.
- Ellenőrizze az ABAX 2 / ABAX vezérlőben vagy az INTEGRA 128-WRL vezérlőpanelben az eszköztől érkező jel szintjét. Amennyiben a jel szintje kevesebb, mint 40%, akkor keressen másik felszerelési helyet. A jel minőségének érzelkelhető javításához számos esetben elegendő az eszköz tíz, húsz centiméterrel történő elmozdítása.
- Az ARF-200 teszter lehetővé teszi a rádiós szintnek az eszköz tervezett telepítési helyén, annak elhelyezése nélkül történő ellenőrzését.*
- Rezgés- és üvegtrézésérzékelő esetében az érzékelési távolság szempontjából is ellenőrizze a kiválasztott felszerelési helyet.
- Nyissa ki az eszköz házát.
- Amennyiben szükséges, vezesse be az érzékelő házába a kiegészítő csatlakozó kábeleket (pl. vezetékes érzékelő kábel, érzékelőszonda kábel, vagy kiegészítő szabotázskapcsoló kábel).
- A tipik és csavarok segítségével rögzítse az érzékelő házának hőtoldalát a kívánt felületre (egyés érzékelők tartóra is szerelhetőek). Válassza mindig a felszerelési felületnek megfelelő rögzítési módot.
- Zárja vissza az eszköz házát.
- Mágnézes kontaktusként (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200) működő AXD-200 érzékelő esetében a mágneses érzékelő maximális megengedhető kapcsolási távolságának figyelembevételével rögzítse a mágnest.
- Vízkiémiés-érzékelőként (AFD-200) működő AXD-200 érzékelő esetében rögzítse a szondát.
- Állítsa be az eszköz működési paramétereit (lásd ABAX 2 / ABAX vezérlő / INTEGRA 128-WRL vezérlőpanel kézikönyve).
- Ellenőrizze az eszköz megfelelő működését.

A SATEL sp. z o.o. igazolja, hogy a AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen www.satel.eu/ce

CZ

Piné verze manuálů naleznete na www.satel.eu

! Zařizení by měl instalovat kvalifikovaný technik.

Před montáží systému si prosím pečlivě přečtěte plnou verzi manuálu.

Jakékoliv neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázané a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.

Při použití jiné než výrobcom doporučené baterie a její nesprávnou manipulací, hrozí výbuch.

Buďte zvláště opatrní při vkládání a výměně baterie. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé nesprávným vložením baterie.

Použité baterie se nesmí vyhazovat, musejí být zlikvidovány podle stávajících pravidel o ochráně prostředí.

Při výběru místa montáže berete v úvahu sílu stěn, kovové části atd., které snižují dosah rádiového signálu. Montáž zařízení v blízkosti elektronických zařízení se nedoporučuje, mohou ovlivňovat dosah rádiového signálu.

[Detailní informace o způsobech výběru místa montáže se podívejte do piné verze manuálu.

- Otevřete kryt zařízení.
- Vložte / připojte baterii.

[V případě detektoru AXD-200, po vložení baterie, vyberte typ zařízení (viz. plná verze manuálu k zařízení).

Aby měla baterie sirény ASP-200 požadované technické parametry, musí se správně iniciovat (viz. plná verze manuálu k siréně).

- Přihlaste zařízení do bezdrátového systému (viz. instalační manuál ke kontroléru ABAX 2 / ABAX nebo ústředny INTEGRA 128-WRL).
- Nasadte kryt zařízení.
- Vyberte umístění, kde chcete zařízení namontovat.
- Zkontrolujte intenzitu přijímaného signálu zařízení kontrolérem ABAX 2 / ABAX nebo zabezpečovací ústřednou INTEGRA 128-WRL. V případě nedostatečné síly signálu menší než 40%, zvolte jiné místo pro montáž. Někdy stačí změnit místo montáže o deset, dvacet centimetrů pro dosažení optimální síly signálu.
- Tester ARF-200 umožňuje zkontrolovat sílu signálu v místě budoucí montáže bez nutnosti mít zařízení na místě.*
- Pro optfesy detektor a detektor tříštiny skla, zkontrolujte detekční dosah ve vybraném místě montáže.
- Otevřete kryt zařízení.
- Pokud je potřeba, zaveďte dodatečné kabely do krytu (např. kabely drátového detektoru, kabel sondy, nebo kabely externího temperového spínače).
- Pomocí hmoždinek a šroubů připevněte zadní část krytu detektoru k montážnímu povrchu (některé pohybové detektory lze montovat na držáky). Pro příslušný typ povrchu vyberte správné druhy hmoždinek.
- Uzavřete kryt zařízení.
- V případě detektoru AXD-200, který funguje jako magnetický kontakt (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), připevněte magnet tak, aby byl do maximálního dosahu pole magnetického senzoru.
- V případě detektoru AXD-200, který funguje jako záplavový detektor (AFD-200), připevněte sondu.
- Nastavte parametry zařízení (viz. manuál kontroléru ABAX 2 / ABAX / ústředny INTEGRA 128-WRL).
- Zkontrolujte správnou funkci zařízení.

Tímto SATEL sp. z o.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 je v souladu se směrnici 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.satel.eu/ce

SR

Potpuni priručnici dostupni su na www.satel.eu

! Uredaj bi trebalo da instalira obučeno osoblje.

Pre instalacije, pročítajte temeljno kompletan priručnik.

U slučaju izmena, modifikacije ili popravki koje nije odobrio proizvođač gubite vaša prava na osnovu garancije.

Postoji opasnost od eksplozije baterije kada se koristi drugačija baterija nego što je preporučio proizvođač, ili ako se baterija nepravilno koristi..

Budite posebno pažljivi tokom instalacije i zamene baterije. Proizvođač nije odgovoran za posledice nepravilne instalacije baterije.

Korišćene baterije se ne smeju bacati, već ih treba odlagati u skladu sa važećim propisima o zaštiti životne sredine.

Kada birate mesto postavljanja, zapamtite da debeli zidovi, metalne pregrade itd. smanjuju domet radio signala. Postavljanje uredaja u blizini električnih sistema nije preporučljivo, jer može uticati na domet radio signala.

[Detaljnije informacije o tome kako da izaberete mesto instalacije potražite u kompletnom priručniku uredaja.

- Otvorite kućište uredaja.
- Instalirajte / spojite bateriju.
- U slučaju AXD-200 detektora, nakon instalacije baterije, odaberite tip uredaja (pogledajte kompletan priručnik uredaja).*
- Da biste dobili potrebne karakteristike napajanja, baterija koja se isporučuje uz ASP-200 siren u mora biti pravilno aktivirana (pogledajte kompletan priručnik za siren u).*
- Dodajte uredaj bežičnom sistemu (pogledajte uputstvo za upotrebu ABAX 2 / ABAX ili uputstvo za instaliranje INTEGRA 128-WRL alarmne centrale).
- Zatvorite kućište uredaja.
- Stavite uredaj na mesto njegove budućeg potavljanja.
- Proverite nivo signala primljenog od ABAX 2 / ABAX kontrolera ili INTEGRA 128-WRL alarmne centrale. Ako je nivo signala manji od 40%, izaberite drugo mesto za postavljanje. Ponekad je dovoljno pomaknuti uredaj za deset ili dvadeset centimetara da bi se postiglo značajno poboljšanje kвалiteta signala.
- ARF-200 tester omogućava proveru jačine radio signala na mestu budućeg postavljanje pre samog postavljanja uredaja.*
- Za detektor šoka ili detektor loma stakla, proverite opeg detekcije na izabranom mestu instalacije.
- Otvorite kućište uredaja.
- Ako je potrebno, ubacite dodatne kablove u kućište (npr. ožičeni detektorski kablovi, kablovi sonde ili dodatni kablovi za tamper prekidač).
- Koristite tiplove i zavrtnje kako biste pričvrstili osnovu kućišta na površinu za montažu (neki detektorji pokreta mogu biti montirani na nosač). Odgovarajući zidni tipovi moraju biti izabrani za tip površine na koju se montira.
- Zatvorite kućište uredaja.
- U slučaju detektora AXD-200 koji radi kao magnetni kontakt (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), obezbedite magnet, uzimajući u obzir maksimalnu dozvoljenu udaljenost od magnetnog senzora
- U slučaju detektora AKSD-200 koji radi kao detektor poplave (AFD-200), obezbedite sondu.
- Ivrtšite podešavanja uredaja (pogledajte uputstvo za ABAX 2 / ABAX kontroler / INTEGRA 128-WRL alarmnu centralu).
- Proverite ispravnost uredaja.

Ovim, SATEL sp. z o.o. izjavljuje da je radio oprema tipa AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.satel.eu/ce

SK

Úplné verzie manuálov sú dostupné na stránke www.satel.pl

! Zariadenie musí byť inštalované kvalifikovanými odborníkmi.

Pred montážou sa oboznámte s úplnou verziou manuálu.

Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.

Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej batérie, ako je odporúčaná výrobcom, alebo v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériou.

Počas vkladania alebo výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostrážitosť. Výrobca nenese zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie.

Použitá batéria treba zhodne s predpismi týkajúcimi sa ochrany životného prostredia odovzdať na zberné miesta.

Prí vybere miesta montáže treba pamätať, že hrubé múry, kovové platne a podobne, zmenšujú dosah rádiového signálu. Neodporúča sa montáž v blízkosti elektrických inštalácií, nakoľko to môže mať nepriaznivý vplyv na dosah rádiového signálu.

[Podrobné informácie týkajúce sa výberu miesta montáže sa nachádzajú v úplnej príručke zariadenia.

- Otvoríť kryt zariadenia.
- Vložiť / pripojiť batériu.
- V prípade detektora AXD-200, po vložení batérie vybrať typ zariadenia (pozri úplnú príručku detektora).*
- Batéria, ktorou je napájaná siréna ASP-200, musí byť zodpovedajúco aktivovaná, aby boli získané vyžadované parametre napájania (pozri úplnú príručku sirény).*
- Pridať zariadenie do bezdrôtového systému (pozri: návod na obsluhu kontroléara ABAX 2 / ABAX alebo inštaláčn príručka zabezpečovacej ústredne INTEGRA 128-WRL).
- Zatvoríť kryt zariadenia.
- Umiestniť zariadenie na miesto jeho budúcej montáže.
- Skontrolovať úroveň signálu prijímaného zo zariadenia kontrolérom ABAX 2 / ABAX alebo ústredňou INTEGRA 128-WRL. Ak bude úroveň nižšia ako 40%, vybrať iné miesto montáže. Niekedy stačí presunúť zariadenie o niekoľko desiatok centimetrov, aby bola získaná značne lepšia akost signálu.
- Tester ARF-200 umožňuje overiť úroveň rádiového signálu na mieste budúcej montáže bez nutnosti umiestnenia zariadenia.*
- V prípade vibračného detektora, alebo detektora rozbitia skla, overiť dosah detekcie na vybranom mieste montáže.
- Otvoríť kryt zariadenia.
- Ak je to vyžadované, pritiahnúť do krytu dodatočné vodiče (napr. vodiče drôtového detektora, vodiče sondy alebo vodiče sabotážneho kontaktu).
- Pomocou hmoždíniiek a skrutiek pripievniť základňu krytu na stenu (niektoré detektory vyhubu sa môžu montovať na konzolu). Hmoždinky treba vybrať podľa typu steny.
- Zatvoríť kryt zariadenia.
- V prípade detektora AXD-200, ktorý pracuje ako magnetický kontakt (AMD-200 / AMD-201 / AMD-202 / AVD-200), pripievniť magnet so zohľadnením maximálnej povolenej vzdialenosti od detektora.
- V prípade detektora AXD-200, ktorý pracuje ako detektor zaplavenia (AFD-200), pripievniť sondu.
- Nakonfigurovať nastavenia zariadenia (pozri: príručka kontroléara ABAX 2 / ABAX / ústredne INTEGRA 128-WRL).
- Skontrolovať, či zariadenie pracuje správne.

SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu AGD-200 / ADD-200 / AOCD-260 / AOD-210 / APB-200 / APD-200 / APD-200 Pet / APMD-250 / ASD-200 / ASD-250 / ASP-200 / ASP-215 / AXD-200 / INT-KWRL2 / VERSA-KWRL2 v súlade so smernicou 2014/53/EU